LAW “ON EDUCATION”: PRIMARY AND SCHOOL EDUCATION FOR NATIONAL MINORITIES AND INDIGENOUS PEOPLES

Liliia Hrynevych, Minister of Education and Science of Ukraine
SCHOOL EDUCATION FOR THE NATIONAL MINORITIES IN UKRAINE TODAY

735 schools, where children from national minorities are taught.

400,000 children from national minorities use their native language as medium of instruction.

Prevailing study process is conducted in the national minority languages.

Ukrainian language as a subject is taught for 2 hours per week.

For some national minorities the amount of subjects in Ukrainian has already been increased by the means of adopting separate study plans.
SCHOOL EDUCATION FOR THE NATIONAL MINORITIES IN UKRAINE TODAY

- 2693 pupils study in Moldovan language
- 1785 pupils study in Polish language
- 355,955 pupils study in Russian language
- 16,139 pupils study in Romanian language
- 16,020 pupils study in Hungarian language
EDUCATION ACHIEVEMENTS OF PUPILS, WHO USE NATIONAL MINORITY LANGUAGE AS MEDIUM OF INSTRUCTION

- 36% of graduates in the Transcarpathia region passed the external independent testing with a result from 1 to 3 grade (according to 12-grade scale).

- 75% of graduates in Berehove district received from 1 to 3 grade. This is the worst result in the country.

- 60.1% of pupils, who belong to the Hungarian or Romanian minorities and participated in external independent testing in math & history of Ukraine in one of their native languages, did not pass the pass/fail threshold in the Ukrainian language.
INSUFFICIENT FLUENCY IN STATE LANGUAGE DOES RESTRICT THE RIGHTS OF UKRAINIAN CITIZENS

These children are not able to fully realize their constitutional right to work, enshrined in Article 43 of the Constitution of Ukraine, as well as the right for access to higher education.

Without the knowledge of the state language, a person is not able to:

- Access the Ukrainian university
- Be eligible for public service
- Be eligible for public offices in the self-government bodies
PRIMARY AND SCHOOL EDUCATION
for national minorities and indigenous peoples in the new Law “On Education”

Children from national minorities can obtain education in their native language:

- In pre-school educational institutions
- In primary school (1-4 grades)

Children study own native language and also Ukrainian. There is also a possibility to study several subjects in the native language:

- In basic school (grades 5-9)
- In high school (grades 10-11 and 12 grade after the introduction of the reform)
- In higher educational institutions of Ukraine.
INTERNAL LEGAL BASIS:


☑ Decision of the Constitutional Court of 14 December 1999 in a case concerning the official interpretation of the provisions of Article 10 of the Constitution of Ukraine on the use of the state language by state authorities, local self-government bodies and its use in the educational process in educational institutions of Ukraine.
INTERNATIONAL AGREEMENTS AND OBLIGATIONS THAT UKRAINE FULLY RESPECTS

- Framework Convention for the Protection of National Minorities
- European Charter for Regional or Minority Languages
- The Hague Recommendations Regarding the Education Rights of National Minorities
- Convention against Discrimination in Education (UNESCO), 1960
- Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities, 1992
- The Hague Recommendations Regarding the Education Rights of National Minorities
- 14 intergovernmental agreements
OPPORTUNITIES FOR UKRAINIAN KIDS TO STUDY IN NATIVE LANGUAGE AROUND THE WORLD

Romania

- no educational institutions with exclusively Ukrainian language as medium of instruction
- 1 liceum, where subjects are partially taught in Ukrainian (pedagogycal lyceum named after T. Shevchenko in Sighetu Marmatiei, 172 pupils)
- 5 educational institutions with sections, where subjects are partially taught in Ukrainian
- In 93 educational institutions Ukrainian is taught as foreign (4-6 hours/week)
OPPORTUNITIES FOR UKRAINIAN KIDS TO STUDY IN NATIVE LANGUAGE AROUND THE WORLD

**Hungary**
- There are no institutions with teaching in Ukrainian solely
- 3 departments of Ukrainian studies at universities

**Moldova**
- There are no institutions with teaching in Ukrainian solely
- In 50 schools Ukrainian language is studied as a separate subject
- Ukrainian language and literature are taught mainly in Russian-language schools

Moldova
OPPORTUNITIES FOR UKRAINIAN KIDS TO STUDY IN NATIVE LANGUAGE AROUND THE WORLD

Russia
- There are no institutions with teaching in Ukrainian solely
- in 4 educational institutions Ukrainian is studied as a separate subject
- in 2 institutions Ukrainian is studied as facultative or extracurricular

Greece
- There are no institutions with teaching in Ukrainian solely
- 4 Ukrainian Saturday Schools
OPPORTUNITIES FOR UKRAINIAN KIDS TO STUDY IN NATIVE LANGUAGE AROUND THE WORLD

- **Poland**: There are no institutions with teaching in Ukrainian solely. In 186 institutions, children study Ukrainian as a language of national minority.

- **Slovak republic**: There are no institutions with teaching in Ukrainian solely. In 6 educational institutions, teaching is partially carried out in Ukrainian. In 3 universities, Ukrainian language is taught as a discipline.
INSTRUMENTS TO SUPPORT CHILDREN, WHO BELONG TO NATIONAL MINORITIES to learn Ukrainian language before 2020

- Increase by 1 hour of Ukrainian language teaching in grades 1-4 in the schools of the national minorities
- Increase for at least 1 hour of Ukrainian language teaching in 5-9 grades
- Providing opportunities to choose in elementary school studying of one or two subjects in the state language (or in two languages) starting from the 3rd grade
- Providing opportunities to gradually increase the number of taught subjects in state language (or in two languages) in basic or senior school by the means of multilingual learning
- Ukrainian language courses for teachers of the national minorities schools, funded from the state budget
- Trainings for teachers of the institutions with multilingual studies
INSTRUMENTS TO SUPPORT CHILDREN, WHO BELONG TO NATIONAL MINORITIES
to learn and comprehend required terminology in their native language

- Introduction of additional classes (elective courses) in 10-11th grades in order to deepen knowledge of native and state languages
- Publishing of bilingual dictionaries of terminology in relevant subjects (history, geography, mathematics, physics, biology, chemistry, jurisprudence, philology, computer science)
THANK YOU

Liliia Hrynevych,
Minister of Education and Science of Ukraine